

# HRVATSKI MUZEJ NAIVNE UMJETNOSTI

## IZVJEŠĆE O RADU ZA 2016. GODINU

### 1. SKUPLJANJE GRAĐE

#### 1.1. Kupnja

1. Ivan Rabuzin: *Mrazovci*, 1964., ulje na platnu, 500x650 mm, inv. br. HMNU 1894.



2. Ivan Generalić: *Poplava*, 1960., olovka na papiru, 365x515 mm, inv. br. HMNU 1895.

3. Krešimir Trumbetaš: *Let*, 2004., olovka i tuš u boji na papiru, 697x492 mm, inv. br. HMNU 1902.

4. Krešimir Trumbetaš: *Trio*, 2006., olovka i pastel na papiru, 705x500 mm, inv. br. HMNU 1903.

5. Krešimir Trumbetaš: *Zagrljaj*, 2008., obojano drvo, 220x115x105 mm, inv. br. HMNU 1904.

6. Mijo Kovačić: *Smuđenje svinje*, 1963., ulje na staklu, 690x1000 mm, inv. br. HMNU 1905.



7. Ivan Rabuzin: *Svjetlo*, 1979., akvarelirani crtež na papiru, 700x1000 mm, inv. br. HMNU 1909.

## 1.2. Terensko istraživanje

- Posjeti atelieru Krešimira Trumbetaša, Zagreb (Sumpor),
- Posjeti Creskom muzeju u svezi izložbe Krešimira Trumbetaša (Francetić, Sumpor, Turković-Krnjak, Tomašegović),
- Posjet kolezionaru Krunoslavu Potočkom, Zagreb (Sumpor),
- Posjet obitelji Generalić u Hlebinama i Goranu Generaliću u Koprivnici u svezi otkupa muzejske građe (Francetić, Turković-Krnjak, Tomašegović),
- Uvid u krivotvorine naivne umjetnosti u Muzeju policije, Zagreb, i procjena autentičnosti (Sumpor),
- Posjet Muzeju Matija Skurjeni, Zaprešić (Sumpor).
- Posjet Franjevačkom samostanu sv. Bernardina u Kamporu na Rabu, pregled Zbirke Ambroza Testena, odabir pojedinih djela za posudbu te dogovor sa Fra Ivanom Gavranom za izložbu u listopadu/studenom 2016. u HMNU (Francetić).
- Prisustvovanje otvorenju izložbe Save Sekulića u Galeriji kuće legata u Beogradu za koju smo posudili slike iz zbirke HMNU-a. Posjet Muzeju naivne i marginalne umjetnosti u Jagodini, razgled Salona Ota Bihalji Merina u Beogradu u kojem MNMMU održava multimedijalne sadržaje i izložbene programe (Francetić).

### **1.3. Darovanje**

1. Krešimir Trumbetaš: *Razgovor*, 2006., obojano drvo, tri dijela, 244x55x40 mm, 235x50x40 mm, 220x40x42 mm, inv. br. HMNU 1896
2. Krešimir Trumbetaš: *Ikar*, 2000., obojano drvo, 300x245x95 mm, inv. br. HMNU 1897.
3. Krešimir Trumbetaš: *Igra*, 2015., olovka na papiru, 700x500 mm, inv. br. HMNU 1898.
4. Krešimir Trumbetaš: *Let*, 2004., drvorez, 440x300 mm, inv. br. HMNU 1899.
5. Krešimir Trumbetaš: *Let*, 2004., drvorez, 440x300 mm, inv. br. HMNU 1900.
6. Krešimir Trumbetaš: *Ljubav*, 2003., drvorez, 440x300 mm, inv. br. HMNU 1901.
7. Željko Senečić: *Circus Rex*, 1993., tuš i ulje na staklu, 420x620 mm, inv. br. HMNU 1906.
8. Željko Senečić: *Koncert*, 2004., tuš i ulje na staklu, 350x500 mm, inv. br. HMNU 1907.
9. Željko Senečić: *Pisa*, 2008., tuš i ulje na staklu, 350x500 mm, inv. br. HMNU 1908.

## **ZAŠTITA**

### **2.1. Preventivna zaštita**

- Tijekom 2016. godine redovito su održavani, evidentirani i kontrolirani mikroklimatski uvjeti u izložbenom prostoru i muzejskoj čuvaonici (Sumpor, Slaven Bugar).
- Početkom 2016. godine nabavljen započeta je preventivna zaštita dokumentarne muzejske građe zamjenom dotrajalih kutija i fascikala u koje je pohranjena muzejska dokumentacija, novim beskiselinskim materijalima u skladu sa muzejskim standardima. Zamijenjeno je 50 kutija i 100 fascikala koji su sadržavale kronološki najstariju građu. U narednom razdoblju planira se obaviti potpuna zamjena starih, dotrajalih materijala, novima (Turković-Krnjak, Bugar).

### **2.2. Restauracija**

Restauriranje (čišćenje) slike *Požar* Ivana Generalića iz 1937. godine te postavljanje na novu blind ramu u izvođenju mr. art. Sare Riđički, konzervatora-restauratora (Sumpor, Francetić).

### **2.4. Ostalo**

Opremanje umjetnina (Sumpor)

- Uređivanje 11 postamenata za potrebe izložbe *Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike*, te izrada pleksi stolića i 5 pleksi zvona za postamente. Izrada 10 paspartua za crteže i grafike.

- Uokvireno 6 slika: Ivan Generalić: *Požar*, 1937. (HMNU 1892); Drago Jurak: *Hram*, 1989. (HMNU 1317); Drago Jurak: *Život na Zemlji*, 1976. (HMNU 901); promijenjen okvir: Željko Senečić, Circus Rex, 1993. (HMNU 1906); Željko Senečić, Koncert, 2004. (HMNU 1907); Željko Senečić, Pisa, 2008. (HMNU 1908).

### **3. DOKUMENTACIJA**

#### **3.1. Inventarna knjiga**

*Primarna dokumentacija (Sumpor)*

Inventarna knjiga: konvencionalno i računalno inventirano u programu M++

Inventirano 16 predmeta, inv.br. 1894–1909.

#### Katalog muzejskih predmeta

Upisivanje podataka o smještaju i stanju predmeta iz Zbirke crteža u depou HMNU u računalni program M++, usklađivanjem sa stanjem prema reviziji fundusa iz 2014. godine. U M++ uneseni podaci o 533 predmeta iz Zbirke crteža.

#### Knjiga ulaza muzejskih predmeta (vođena konvencionalno)

- Upisano 87 predmeta K.U. br. 1112–1194: 29 djela posuđena za izložbu Krešimira Trumbetaša u Creskom muzeju; 1 slika Ivana Generalića od Galerije Hell iz Munchena; 17 djela fra Ambroza Testena posuđena od Samostana sv. Bernardina iz Kampora, na Rabu; 7 djela fra Ambroza Testena posuđena od Dagmar Meneghelli iz Zagreba; 3 djela fra Ambroza Testena posuđena od Dalibora Jelavića iz Zagreba; 15 djela fra Ambroza Testena posuđena od NSK, Zagreb; 2 djela Drage Juraka posuđena od Galerije izvorne umjetnosti iz Zlatara; 9 djela Drage Juraka posuđena od Krunoslava Potočkog iz Zagreba (Sumpor); 3 donirane slike Željka Senečića; 1 slika Ivana Rabuzina ponuđena za otkup (Francetić Malčić).
- Razduženo 87 predmeta, K.U. br. 1112–1198.

#### Knjiga izlaska muzejskih predmeta (vođena konvencionalno)

- Upisano 42 predmeta, K. I. br. 981–1022 (od toga 23 iz fundusa HMNU): HMNU 1281, HMNU 621, HMNU 1728, HMNU 1775, HMNU 1562, HMNU 197, HMNU 908, HMNU 691, HMNU 674, HMNU 937, HMNU 662, HMNU 931, HMNU 1892, HMNU 1758, HMNU 155, HMNU 194, HMNU 239, HMNU 345, HMNU 191, HMNU 192, HMNU 193,

HMNU 195, HMNU 199; te 19 posuđenih od Krešimira Trumbetaša, u vlasništvu autora, za izložbu u Creskom muzeju.

- Razduženo 42 predmeta, K.I. 981–1022.

#### *Sekundarna dokumentacija (Turković-Krnjak)*

Ažurno vođenje fondova sekundarne dokumentacije (obilježavanje, pridavanje inventarnih oznaka i pospremanje u predviđene kutije) te vođenje knjiga o sekundarnoj dokumentaciji u računalnom programu S++.

### **3.6. Hemeroteka**

- (S++)
- Inventirano 169 hemerotečnih jedinica: inv.br. H 1856–2024 (Turković-Krnjak).
- Redovito se prate, skupljaju i pohranjuju prikazi u tisku, elektronskim medijima ili internetu o izložbama i drugim sadržajima vezanim uz djelatnost HMNU-a i umjetnost naive (Francetić, Sumpor, Tomašegović, Turković-Krnjak). Od ove godine medijske objave pratimo i putem usluga tvrtke Pressclipping d.o.o.

### **3.8. Stručni arhiv**

- Sukcesivno praćenje, skupljanje i pohrana stručne dokumentacije koja se odnosi na područje naive, autsajerske umjetnosti i art bruta prema godinama, autorima i zemljama: katalozi, pozivnice, press informacije, osvrti s interneta, ispisi web stranica, korespondencija (Turković-Krnjak).
- Arhiva aktivnosti HMNU u 2016: 18 arhivskih omota koji sadrže ispis iz Knjige evidencije o izložbama/događanjima, pozivnicu, katalog, press informaciju, kopije novinskih članaka, osvrte s interneta, vijesti s web stranice HMNU i sl. (Tomašegović).

### **3.9. Ostalo**

#### Mediateka (S++)

Identifikacija, inventiranje i pohrana 20 zapisa medijateke: inv. br. MED 315-334. (Turković-Krnjak).

#### Knjiga evidencije o izložbama (S++)

- Sustavno unošenje i obrada izložaba HMNU od osnutka 1952. do danas te evidentiranje tekućih izložaba.
- Evidentirano 362 izložaba: inv. br. IZL 73–434. (Turković-Krnjak).

#### Evidencija posebnih događanja (S++)

Evidentirano 5 posebna događanja: inv. br. DOG 46-49.

#### Evidencija o konzervatorsko-restauratorskim postupcima i opremanju slika (S++)

Evidentirano 8 konzervatorsko-restauratorskih postupaka: inv. br. R 27–28, U 313–318.

#### Evidencija o pedagoškoj djelatnosti (Word)

Evidentirano 18 likovnih radionica (Francetić).

#### Evidencija o stručnom i znanstvenom radu (S++)

Evidentirano 3 stručna rada: inv.br. SZ 11-13.

#### Evidencija o izdavačkoj djelatnosti (S++)

- Sustavno unošenje i obrada publikacija HMNU od osnutka 1952. do danas te evidentiranje tekućih izdanja HMNU.

Evidentirano i upisano 149 izdanja: inv. br. IZD 253–402.

#### Dokumentacija o marketingu i odnosima s javnošću (S++)

Evidentirano 57 jedinica: inv. br. M 175–231.

#### Dokumentacija o osnivanju i povijesti muzeja

Ažurno vođena dokumentacija o osnivanju i povijesti muzeja (Tomašegović).

#### Evidencija korištenja muzejske dokumentacije

2 korisnika.

## **4. KNJIŽNICA**

### **4.1. Nabava**

106 svezak

Razmjenom: 28

Dobivanjem na dar: 2

Otkup Ministarstvo kulture RH: 0

Kupnjom: 34

Vlastita izdanja: 7

Preplata časopisi i novine: Informatica Museologica, Muzeologija, Naiva, Novi list (nedjeljno izdanje), 15 dana, Vijenac, Zagreb moj grad, Art Forum, Raw Vision, Kontura, Peristil, Kvartal, Život umjetnosti.

Redovna nabava odabrane stručne i znanstvene literature iz tuzemstva i inozemstva.

Sastavljena lista prijedloga za nabavu stručne literature, stručnih časopisa, obnovu ili uspostavu preplate u 2016. godini (Sumpor).

### **4.2. Stručna obrada knjižničnog fonda**

Inventirano: 80: HMNU inv.br. 7424–7503, signirano: 106 sveska.

### **4.4. Služba i usluge za korisnike**

Korištenje biblioteke (osim stručnog osoblja HMNU):

Broj korisnika: 0

Izdano knjiga na korištenje: 0

## **5. STALNI POSTAV**

### **5.1. Novi stalni postav**

Stalni postav redovito je otvoren: ponedjeljak–subota 10–18 i nedjelja 10–13 sati, državnim blagdanom zatvoreno.

## **5.2. Izmjene stalnog postava (Sumpor)**

Naziv: Stalni postav Hrvatskog muzeja naivne umjetnosti

Autor stručne koncepcije i likovnog postava: Vladimir Crnković

Opseg (broj eksponata): 76 djela

Površina u m<sup>2</sup> – 200

Kraći opis: Izložena su antologiska djela hrvatske naive te nekolicina najboljih djela stranih umjetnika što se čuvaju u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti. Posljednja dvorana koristi se za izlaganje crteža.

- 17.1.2016. završena i skinuta izložba *Dekodiranje slika 2* koja je bila postavljena u prvoj prostoriji HMNU, te 21.1.2016. vraćen stalni postav HMNU-a.
- Tijekom manifestacije *Noć muzeja 2016.* vezano uz temu Noći muzeja *Utemeljitelji i reformatori* u stalnom postavu Muzeja izložena je slika Krste Hegedušića *Rekvizicija* iz 1931. godine. Uz sliku je postavljena prigodna legenda kojom je objašnjena uloga Krste Hegedušića i Grupe *Zemlja* na razvoj Ivana Generalića i naivne umjetnosti. Radi prezentacije tehnikе slikanja na staklu Stjepana Ivanca, privremeno je u depo pospremljena skulptura *Orao Sofije Naletilić Penavuše* iz pete prostorije HMNU-a.
- 21.4.2016. vraćeni *Žeteoci* Ivana Generalića u stalni postav, *Rekvizicija* Krste Hegedušića pospremljena u depo.
- 13.5.2016. vraćen *Leipzig Willema Van Genka* u stalni postav, *Grad s turskom kućom* Hrvoja Šercara pospremljen u depo.
- 23.10.2016. skinut dio stalnog postava HMNU, radi postavljanja izložaba *Fra Ambroz Testen / Rukopis izvan umjetničkih matrica* i *Drago Jurak / Gradovi iz snova*. Dio slika iz prve prostorije HMNU-a premješten u petu i šestu prostoriju, a dio privremeno pospremljen u depo. (Sumpor)
- 11.11.2016. u depo iz stalnog postava pospremljene slike Benassija, Harade i Nikifora; na njihova mjesta postavljene slike *Evangelisti na Kalvariji* Ivana Večenaja, *Žeteoci* Ivana Generalića i *Žena u zimi* Mije Kovačića.
- 4.12. 2016. završena i skinuta izložba *Drago Jurak / Gradovi iz snova*, koja je bila postavljena u prvoj prostoriji HMNU, te 5.12.2016. vraćen stalni postav HMNU-a.

## **6. STRUČNI RAD**

### **6.1. Stručna obrada mujejske građe**

- Vođenje i obrada zbirk HMNU (Sumpor).

- Projekt *Dekodiranje slike 2:*

Završavanje projekta i skidanje izložbe (Sumpor).

- Projekt *Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike:*

Proučavanje literature o umjetniku. Odabir djela za izložbu. Mjerenje djela. Organiziranje fotografiranja. Odabir fotografija za katalog. Pisanje stručnih tekstova za katalog: analize odabranih djela i umjetnikovog životopisa. Sastavljanje popisa umjetnikovih najvažnijih samostalnih i skupnih izložaba te popisa najvažnije literature. Sastavljanje legendi za katalog izložbe i za samu izložbu. Mjerenje i odabir postamenata za izložbu. Organiziranje dodatnih radova na uređivanju postamenata, izradi pleksi stolića i pleksi zvona te izrade paspartua za crteže i grafike. Sastavljanje teksta pozivnice i plakata izložbe. Sastavljanje najave i objave o izložbi za web stranicu i za medije te koordiniranje njihova prijevoda. Osmišljavanje likovnog postava izložbe. Suradnja s lektorom, recenzentom, prevoditeljem i dizajnerom kataloga. Uvid u izložbeni prostor Creskog muzeja i mjerenje izložbene prostorije. Korespondencija s Creskim muzejem. Kontrola probnih otisaka za katalog i plakat. Kontrola tiska prvog arka kataloga. Postavljanje izložbe (Sumpor).

- Projekt *Klik na klik, otkrivamo naiv lik:*

Povodom 21. edukativne mujejske akcije mujejskih pedagoga *Klik na kulturni krajolik* uz obilježavanje Međunarodnog dana muzeja 2016. U stalnom postavu postavljeni su interaktivni tableti na kojima su posjetiteljima bliže predstavljeni klasici naivne umjetnosti i njihova djela pomoću aplicirane edukativne multimedijalne PowerPoint prezentacije.

Izrada koncepta Edukativne PowerPoint prezentacije koji se sastoji od tekstualnog i likovnog dijela.

Uz reprodukciju umjetničkog djela napisana je i priložena tekstualna dionica o autoru i djelu na hrvatskom i engleskom jeziku (Francetić).

- Projekt *Međunarodni dan muzeja – Muzeji i kulturni krajolici*

Povodom obilježavanja ICOM-ove teme *Muzeji i kulturni krajolici*, Međunarodnog dana muzeja 18. svibnja 2016., u stalnom izložbenom postavu HMNU-a, na izloženim tabletima objavljeni su dječjih radovi nastali na likovnim radionicama koji su aplicirani su u PowerPoint prezentaciji (Francetić, Turković-Krnjak).

- Projekt *Fra Ambroz Testen – Rukopis izvan umjetničkih matrica*

Kustos izložbe *fra Ambroz Testen – Rukopis izvan umjetničkih matrica*, autorice Margarite Sveštarov Šimat. Sudjelovao u organizaciji i koordinaciji pripremnih radova za izložbu i katalog (fotografiranje, posudbe, korekture). Skupljanje dokumentacije (hemeroteka, bibliografija, izložbe) vezane uz Izložbu Fra Ambroz Testena (Arhiv za likovne umjetnosti). Traženje ponuda za osiguranje umjetnina, tisk kataloga, pozivnica i plakata. Slanje pozivnica i objava za medije. Sudjelovanje u likovnom i tehničkom postavu izložbe (priprema stakala, nabava paspartua, izrada legendi). Foto dokumentacija postava i otvorenja izložbe. Organizacija povrata radova nakon izložbe. (Turković-Krnjak)

- Projekt *Drago Jurak / Gradovi iz snova:*

Proučavanje literature o umjetniku. Odabir djela za izložbu. Mjerenje djela. Organiziranje fotografiranja. Organiziranje uokviravanja neuokvirenih djela za izložbu. Pisanje stručnih tekstova za katalog: interpretacije umjetnikova opusa, analiza odabranih djela te umjetnikovog životopisa. Sastavljanje popisa umjetnikovih najvažnijih samostalnih i skupnih izložaba te popisa najvažnije literature. Sastavljanje legendi za katalog izložbe i za samu izložbu. Sastavljanje teksta pozivnice i plakata izložbe. Sastavljanje najave i objave o izložbi za web stranicu i za medije te koordiniranje njihova prijevoda. Osmišljavanje likovnog postava izložbe. Sastavljanje uvodnog teksta za zid izložbe. Urednički poslovi na katalogu, pozivnici i plakatu. Suradnja s lektorom, recenzentom, prevoditeljem i dizajnerom kataloga. Kontrola probnih otiska za katalog. Kontrola tiska prvog arka kataloga. Koordiniranje posudbe djela od Galerije izvorne umjetnosti u Zlataru i od kolezionara Krunoslava Potočkog. Postavljanje izložbe. Završetak i skidanje izložbe. Koordiniranje povrata posuđenih djela vlasnicima (Sumpor).

- Konferencija *Festnaiv* u Moskvi:

Pisanje teksta *Djela Ivana Rabuzina u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti* za zbornik radova i za izlaganje na konferenciji *Festnaiv* u Moskvi. Koordiniranje prijevoda na ruski (Sumpor).

## **6.2. Identifikacija / Determinacija građe**

Identifikacija, popis i primarna obrada zbirke plakata Hrvatskog muzeja naivne umjetnosti. Načinjen je popis svih plakata sa smještajem i identifikacijskom fotografijom te računalno pohranjen u bazu u Excell tablicu (Turković-Krnjak, S. Bugar, M. Špoljar).

## **6.4. Ekspertize**

- Ekspertiza slike *Drveće umire uspravno* (1982.) Ivana Lackovića (Sumpor).
- Ekspertiza slike *Rogati konj* (1961.) Ivana Generalića (Sumpor).

## **6.5. Posudbe i davanje na uvid**

### 1. Muzejski predmeti (Sumpor)

- Posudba 2 skulpture Bare Mustafe (HMNU 1281 i HMNU 621) Muzeju grada Koprivnice za samostalnu izložbu u Galeriji naivne umjetnosti u Hlebinama, 7.5–7.6.2016.
- Posudba 3 skulpture Krešimira Trumbetaša (HMNU 1562, HMNU 1728, HMNU 1775) za samostalnu izložbu u Creskom muzeju, 15.6–18.8.2016.
- Posudba 1 slike Ivana Generalića (HMNU 197) za izložbu *Put u vječnost / Čovjek i smrt* u Galeriji Klovićevi dvori, 26.8–6.11.2016.
- Posudba 9 slika Matije Skurjenija (HMNU 155, HMNU 191, HMNU 192, HMNU 193, HMNU 194, HMNU 195, HMNU 199, HMNU 239, HMNU 345) za samostalnu izložbu u Muzeju Matija Skurjeni u Zaprešiću, 20.10–1.12.2016.
- Posudba 6 slika Save Sekulića (HMNU 662, HMNU 674, HMNU 691, HMNU 931, HMNU 937, HMNU 908) Muzeju naivne i marginalne umetnosti u Jagodini, Srbija za samostalnu izložbu u Kući legata u Beogradu 20.10–12.11.2016.
- Posudba slike *Bijela zima* Stjepana Ivanca (HMNU 1758) Muzeju grada Koprivnice za samostalnu izložbu u Galeriji naivne umjetnosti u Hlebinama, 22.10–30.11.2016.
- Jednodnevna posudba slike *Požar* Ivana Generalića Muzeju Mimara, radi promocije zbornika *Ivan Generalić: djelo, život, vrijeme*, 17.10.2016.
- Davanje na uvid 2 slike iz fundusa HMNU (Sava Sekulić: *Jarac i Jarčeva porodica*; Drago Jurak: *Kućice u Pušći*) restauratorici Sari Riđički, radi izrade ponude za restauraciju.
- Davanje na uvid 4 crteža fra Ambroza Testena iz fundusa HMNU autorici izložbe Margariti Sveštarov Šimat (listopad 2016.)

- Organiziranje fotografiranja djela iz fundusa HMNU za potrebe izložbi i prema upitima stranaka (Krešimir Trumbetaš, Matija Skurjeni, Sava Sekulić, fra Ambroz Testen, Drago Jurak, Vangel Naumovski, nove akvizicije HMNU).

## 2. Muzejska dokumentacija (Turković-Krnjak)

- Omogućen uvid u muzejsku dokumentaciju kolegici Vesni Vuković iz udruge BLOK. Skenirao i fotokopirao odabranu građu vezanu uz aktivnost grupe Zemlja i njezinih članova (I. Generalić, K. Hegedušić, P. Smajić, F. Mraz) za potrebe istraživanja u okviru projekta *Kartografija otpora* (Turković-Krnjak).
- Omogućen uvid u muzejsku dokumentaciju kolegici Andrejki Nose iz Galerije likovnih samorastnikov Trebnje za potrebe izložbe u sklopu 50. Mednarodnog tabora likovnih samorastnikov. Omoguće uvid u građu vezanu za manifestaciju Naivi '70, izložbu Naivni umjetnici Jugoslavije iz 1958. i Krstu Hegedušića (Turković-Krnjak).

## 6.6. Sudjelovanje na kongresima i savjetovanjima

Sudjelovanje na 9. Skupu muzejskih pedagoga Hrvatske s međunarodnim sudjelovanjem: *EDUKACIJA, izazovi i rješenja novoga doba*. Gradski muzej Varaždin, Varaždin od 28–30. 9.2016. (Francetić).

## 6.7. Publicistička djelatnost stručnih djelatnika

- Svjetlana Sumpor: tekst o slici *Na bregovima – prašuma* Ivana Rabuzina za *Europeanu*. [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)
- Svjetlana Sumpor: *95. obljetnica rođenja Ivana Rabuzina*. [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr) / Vijesti.
- Svjetlana Sumpor: *Izložba Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike*. [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr) / Najava i Vijesti.
- Svjetlana Sumpor: *Knjiga eseja Dekodiranje slika 2*. [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr) / Realizirani projekti.
- Svjetlana Sumpor: *Monografija Petar Smajić 1932-1941*. [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr) / Realizirani projekti.
- Svjetlana Sumpor: *Monografija Ivan Generalić 1930-1945*. [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr) / Realizirani projekti.
- Svjetlana Sumpor: *Monografija Ivan Generalić 1946-1961*. [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr) / Realizirani projekti.

- Svjetlana Sumpor: *Ključ sreće, dokumentarni film o Ivanu Rabuzinu.* [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr) / Realizirani projekti.
- Svjetlana Sumpor: *Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike.* Katalog istoimene izložbe. HMNU, Zagreb i Creski muzej, Cres, 1. lipanj 2016.
- Svjetlana Sumpor: *Prizori požara u Generalićevom stvaralaštvu. Ivan Generalić / Djelo, život, vrijeme,* zbornik radova znanstveno-stručnog simpozija povodom 100. obljetnice rođenja umjetnika. Muzej grada Koprivnice, Hrvatski muzej naivne umjetnosti i Bogadigrafika, 2016., str. 83-89.
- Svjetlana Sumpor: *Drago Jurak / Gradovi iz snova.* Katalog istoimene izložbe. HMNU, Zagreb, 7.11.2016.
- Svjetlana Sumpor: *Izložba Drago Jurak / Gradovi iz snova.* [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr)
- Mira Francetić Malčić: *Riječ autorice projekta.* Slikovnica Sanja Pilić: *Čudesni izvori.* HMNU, Zagreb, travanj 2016.

## **6.8. Stručno usavršavanje**

- Prezentacija sustava muzejske dokumentacije *Galis.* Tehnički muzej Nikola Tesla, Zagreb 27.1.2016. (Turković-Krnjak).
- Radionica *M++.* Muzejski dokumentacijski centar, Zagreb, 3.2.2016. (Sumpor, Turković-Krnjak).
- *6. festivalu hrvatskih digitalizacijskih projekata.* NSK, Zagreb 21–22.4.2016. (Turković-Krnjak).
- Seminar *Arhivi, knjižnice, muzeji.* HMD, hotel Valamar, Poreč, 23–26.11.2016 (Francetić, Sumpor, Turković-Krnjak).
- Seminari i predavanja u sklopu manifestacije *MUVI 2016.* Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb 2.12.2016. (Turković-Krnjak)

## **6.9. Stručna pomoć i konzultacije**

- Kontinuirana stručna pomoć pri konzultacijama s kolegama, umjetnicima, studentima i ostalim strankama (Francetić, Sumpor, Turković-Krnjak).
- Konzultacije sa muzejskom savjetnicom Tončikom Cukrov vezano uz formiranje zbirke plakata HMNU (Turković-Krnjak).
- Mentorstvo muzejskom tehničaru - pripravniku Slavenu Bugaru. Za pripravnika je napisan plan rada prema kojem će se djelatnika usmjeravati i educirati na način da ga se upozna sa

svim dužnostima rada muzejskog tehničara, kao i sa svim aspektima muzejskog rada u ustanovi ove vrste (Turković-Krnjak).

## **6.10. Urednički poslovi, recenzije knjiga i članaka**

- Urednički poslovi na katalogu, plakatu, konvencionalnoj i elektronskoj pozivnici izložbe *Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike* (Sumpor).
- Urednički poslovi na slikovnici, konvencionalnoj i elektronskoj pozivnici za predstavljanje slikovnice *Sanja Pilić: Čudesni izvori* (Francetić).
- Urednica Web stranice HMNU (Francetić).
- Suradnja na uredničkim poslovima na katalogu, plakatu, konvencionalnoj i elektronskoj pozivnici izložbe *Fra Ambroz Testen* (Turković-Krnjak).
- Urednički poslovi na katalogu, plakatu, konvencionalnoj i elektronskoj pozivnici izložbe *Drago Jurak / Gradovi iz snova* (Sumpor).

## **6.11. Djelovanje u strukovnim društvima**

- AICA - predsjednica Nadzornog odbora, ICOM, DPUH, HMD (Sumpor).
- HMD, ICOM (Turković-Krnjak)
- HMD - Sekcija za muzejsku edukaciju: Redovito prisustvovanje sastancima sekcije muzejskih pedagoga i sudjelovanje u zajedničkoj muzejsko edukativnoj akciji pod nazivom *Klik na kulturni krajolik*, 2016. (Francetić).

## **6.12. Informatički poslovi muzeja**

- Reorganizacija i administracija mrežnih stranica Hrvatskog muzeja naivne umjetnosti. Postavljeno 29 objava (Turković-Krnjak).
- Formiranje i administracija Facebook stranice Hrvatskog muzeja naivne umjetnosti. Postavljene 22 objava (Turković-Krnjak).
- Digitalizacija djelatnosti Hrvatskog muzeja naivne umjetnosti: naslovnice kataloga, pozivnice, popisi djela s izložaba (Turković-Krnjak).
- Objedinjavanje elektronskih adresara hrvatskih muzejskih ustanova, formiranje elektronskog adresara kolega i suradnika HMNU.
- Izrada Power Point prezentacije za predstavljanje izložbe *Remek djela hrvatske naive* autora Vladimira Crnkovića u Sankt Peterburgu u Rusiji (Turković-Krnjak).

- Ažuriranje podataka u bazi M++, u suradnji s Linkom 2 (Sumpor).

## 6.13. Ostalo

- Praćenje izložaba, predavanja, promocija i dr. u drugim galerijama i muzejima te prisustvovanje raznim predavanjima (Francetić, Sumpor, Turković-Krnjak).
- Foto, video i audio dokumentacija izložbi *Krešimira Trumbetaša* u Cresu, *fra Ambroza Testena i Drage Juraka* u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti (Turković-Krnjak).
- Foto, video i audio dokumentacija predstavljanja slikovnice *Čudesni izvori* te promocije zbornika Ivana Generalića u Muzeju Mimara (Turković-Krnjak).

## 7. ZNANSTVENI RAD

### 7.2. Publicirani radovi

Svjetlana Sumpor: *Prizori požara u Generalićevom stvaralaštvu. Ivan Generalić: Djelo, život, vrijeme*. Hlebine, 20. i 21. studenog 2014. Zbornik radova znanstveno-stručnog simpozija povodom 100. obljetnice rođenja Ivana Generalića. Nakladnik: Muzej grada Koprivnice, Koprivnica. Sunakladnici: Hrvatski muzej naivne umjetnosti, Zagreb i Bogadigrafika, Koprivnica. Uredništvo: Marijan Špoljar, Helena Kušenić, Robert Čimin. Recenzenti: Frano Dulibić, Tonko Maroević. Tisk: Bogadigrafika, Koprivnica. Naklada: 300. ISBN 978-953 2880-97-7.

## 9. IZLOŽBENA DJELATNOST

### Naziv izložbe: *Dekodiranje slika 2*

Mjesto održavanja i prostor: Zagreb, Hrvatski muzej naivne umjetnosti

Vrijeme trajanja: 18.12.2015–17.1.2016.

Autorica stručne koncepcije: Svjetlana Sumpor

Likovni postav izložbe: Ante Rašić, Studio Rašić

Opseg izložbe: 7 slika, 3 crteža

Web adresa: [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr)

Vrsta izložbe: kritička, studijska, grupna

Tema: Remek-djela naivne i autsajderske umjetnosti iz zbirke HMNU-a i iz zbirke Biškupić.

Umjetnici: Ilija Bosilj, Dragan Gaži, Willem van Genk, Pietro Ghizzardi, Drago Jurak, Ivan Rabuzin, Matija Skurjeni, Drago Trumbetaš, Mirko Virius

Korisnici: široka publika

Broj posjetitelja: 742.

**Naziv izložbe: *Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike***

Mjesto održavanja i prostor: Cres, Ribarska ulica 7, Creski muzej

Vrijeme trajanja: 15.6–16.9.2016.

Autorica stručne koncepcije: Svjetlana Sumpor

Likovni postav izložbe: Svjetlana Sumpor

Opseg izložbe: 12 skulptura, 7 crteža i 3 grafike

Web adresa: [www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr)

Vrsta izložbe: samostalna, kritička, studijska

Tema: Stvaralaštvo Krešimira Trumbetaša

Korisnici: široka publika

Broj posjetitelja: 2018.

▪ **Naziv izložbe: *Remek-djela klasika hrvatske naive* - Dogovor za izložbu**

Krajem lipnja 2016. ravnateljica je boravila u Sankt Peterburgu, Rusija s radnom grupom kulturne suradnje Zagreb - Sankt Peterburg, koju je vodila zamjenica Gradonačelnika, Vesna Kusin. Cilj boravka bio je dogovaranje Programa koji se predlaže i koji će se realizirati u razmjeni kulturne suradnje, odnosno izložaba i događanja u Sankt Peterburgu i Zagrebu u razdoblju od 2016-2018. godine. Ravnateljica je predstavila HMNU i predloženu izložbu *Remek-djela klasika hrvatske naive*, autora Vladimira Crnkovića. U svrhu prezentacije tiskana je prigodna brošura o HMNU i CD sa koncepcijom izložbe u PowerPoint prezentaciji. Poziv za održavanje izložbe došao je od predstavnika kulture Grada Sankt Peterburga i gospodina Fedora Boltina, potpredsjednika Odbora za kulturu grada Sankt Peterburga. Zaključeno je da bi se izložba *Remek-djela klasika hrvatske naive* trebala realizirati 2018. godine u Sankt Peterburgu, na obljetnicu prijateljstva dvaju gradova, u novouređenom prostoru Manježa ili pak u Povijesnom muzeju.

**Naziv izložbe: *Fra Ambroz Testen / Rukopis izvan umjetničkih matrica***

Mjesto održavanja: Hrvatski muzej naivne umjetnosti

Vrijeme: 26.10–13.11.2016.

Autorica izložbe: Margarita Sveštarov Šimat

Likovni postav izložbe: Margarita Sveštarov Šimat

Kustos izložbe: Filip Turković-Krnjak

Opseg: 37

[www.hmnu.hr](http://www.hmnu.hr)

Vrsta: samostalna, umjetnička, tuzemna, studijska,

Tema: Stvaralaštvo fra Ambroz Tesetena

Broj posjetitelja: 862.

#### **Naziv izložbe: *Drago Jurak / Gradovi iz snova***

Mjesto održavanja i prostor: Zagreb, Hrvatski muzej naivne umjetnosti

Vrijeme trajanja: 17.11–4.12.2016.

Autorica stručne koncepcije: Svjetlana Sumpor

Likovni postav izložbe: Svjetlana Sumpor

Opseg izložbe: 5 slika, 11 crteža

Vrsta izložbe: samostalna, kritička, studijska

Tema: Stvaralaštvo Drage Juraka

Korisnici: široka publika

Broj posjetitelja: 612.

- U hodniku zgrade Muzeja nalaze se tri izložbena izloga u kojima se tijekom godine izlažu informacije o izložbama/akcijama HMNU, tekućim izložbama naivnih umjetnika i ponudi u mujejskom dućanu.

## **10. IZDAVAČKA DJELATNOST MUZEJA**

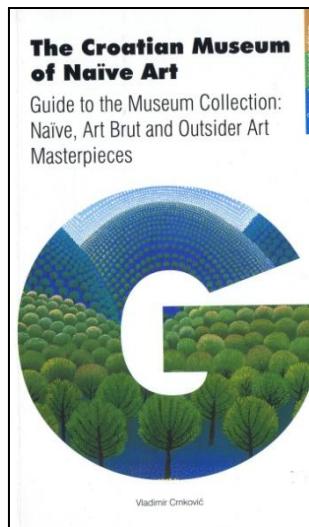
### **10.1. Tiskovine**

- Mira Francetić Malčić: Slikovnica *Čudesni izvori*, slikovnica sa pjesmama Sanje Pilić. Autorica projekta i urednica slikovnice: Mira Francetić Malčić. Dizajn: Ana Sladetić. Lektor: Boris Beck. Format: 22,5 x 16,5 cm, 56 stranica. Naklada: 500 komada. Tisak: Printera, Sveta Nedelja. Travanj 2016. ISBN 978-953-6660-60-5.
- Pozivnica za promociju slikovnice *Čudesni izvori*. Dizajn: Ana Sladetić. Format: 21x10 cm. Naklada: 250 komada. Tisak: Printera, Sveta Nedelja. Svibanj 2016.
- Svjetlana Sumpor: *Krešimir Trumbetaš – skulpture, crteži i grafike*, katalog izložbe. Urednica: Svjetlana Sumpor. Recenzent: dr. sc. Petar Prelog. Prijevod na engleski: Graham

McMaster. Dizajn: Ante Rašić, Studio Rašić. Lektor: Boris Beck. Fotograf: Goran Vranić. Format: 20x15 cm, 48 stranica.

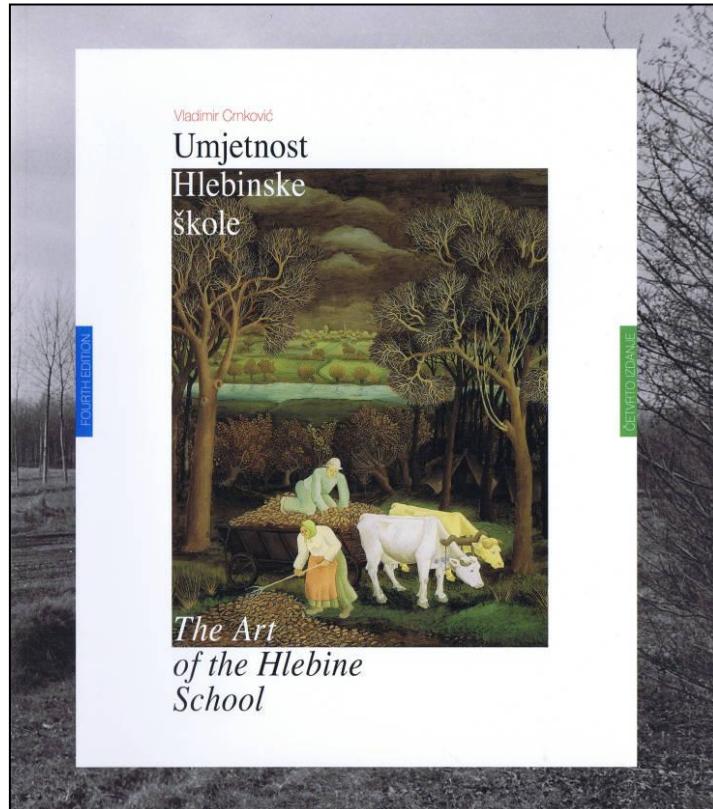
Naklada: 400 komada. Tisak: Printera, Zagreb, 1.6.2016. ISBN 978-953-6660-59-9.

- Pozivnica za izložbu *Krešimir Trumbetaš – skulpture, crteži i grafike*. Prijevod: Graham McMaster. Dizajn: Ante Rašić, Studio Rašić. Format: 21x10 cm. Naklada: 200 komada. Tisak: Printera, Sveta Nedelja. Lipanj 2016.
- Plakat izložbe *Krešimir Trumbetaš – skulpture, crteži i grafike*. Prijevod: Graham McMaster. Dizajn: Ante Rašić, Studio Rašić. Format: 70x50 cm. Naklada: 14 komada. Tisak: Printera, Sveta Nedelja. Lipanj 2016.
- Vladimir Crnković: *Hrvatski muzej naivne umjetnosti – Čuvar nacionalne i svjetske baštine*, promotivna knjižica o HMNU za prezentaciju u St. Peterburgu u Rusiji. Tekst: Vladimir Crnković. Dizajn: Boris Ljubičić. Prijevod: Irina Mironova-Blažina. Format: 25x12,5 cm, 32 stranice. Naklada: 25 komada. Tisak: Uvez d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- *Ivan Rabuzin*, mala monografija, treće izdanje. Tekst: Vladimir Crnković. Dizajn: Boris Ljubičić. Recenzenti: Tonko Maroević, Franjo Mrzljak. Prijevod: Graham McMaster. Naklada: 600 komada. Tisak: Denona d.o.o., Zagreb. Srpanj 2016. ISBN 978-953-6660-61-2.
- *Ivan Generalić: Djelo, život, vrijeme*. Hlebine, 20. i 21. studenog 2014. Zbornik radova znanstveno-stručnog simpozija povodom 100. obljetnice rođenja Ivana Generalića. Nakladnik: Muzej grada Koprivnice, Koprivnica. Sunakladnici: Hrvatski muzej naivne umjetnosti, Zagreb i Bogadigrafika, Koprivnica. Uredništvo: Marijan Špoljar, Helena Kušenić, Robert Čimin. Recenzenti: Frano Dulibić, Tonko Maroević. Tisak: Bogadigrafika, Koprivnica. Naklada: 300. ISBN 978-953-2880-97-7.
- *The Croatian Museum of Naive Art*, vodič kroz muzejsku zbirku, drugo prošireno izdanje. Urednik: Vladimir Crnković. Dizajn: Boris Ljubičić. Recenzenti: Tonko Maroević, Franjo Mrzljak. Prijevod: Graham McMaster. Naklada: 1000 komada. Tisak: Denona d.o.o., Rujan 2016. ISBN 978-953-6660-62-9.



- Pozivnica: *Fra Ambroz Testen / Rukopis izvan umjetničkih matrica*. Dizajn: Studio Rašić. Tisk: Printera d.o.o. Naklada: 300 komada. Listopad 2016.
- Plakat: *Fra Ambroz Testen / Rukopis izvan umjetničkih matrica*. Dizajn: Studio Rašić. Tisk: Arskopija d.o.o. Naklada: 10 komada. Listopad 2016.
- *Fra Ambroz Testen / Rukopis izvan umjetničkih matrica*, katalog izložbe. Autorica teksta: Margarita Sveštarov Šimat. Dizajn: Studio Rašić. Recenzent: Dalibor Prančević. Prijevod: Graham McMaster. Tisk: Printera d.o.o. Naklada: 400 komada. 26. listopad 2016. ISBN 978-953-6660-63-6.
- Pozivnica: Promocija zbornika *Ivan Generalić – djelo, život, vrijeme*. Dizajn: Boris Ljubičić. Naklada: 250 komada. Listopad 2016.
- Pozivnica za izložbu *Drago Jurak / Gradovi iz snova*. Urednica: Svjetlana Sumpor. Dizajn: Ante Rašić, Studio Rašić, Zagreb. Format: 21x10 cm. Tisk: Printera, Sveta Nedelja. Naklada: 300 komada. Studeni 2016.
- Plakat izložbe *Drago Jurak / Gradovi iz snova*. Urednica: Svjetlana Sumpor. Prijevod: Graham McMaster. Dizajn: Ante Rašić, Studio Rašić, Zagreb. Tisk: Arskopija, Zagreb. Format: 100x70 cm (1 kom), 50x50 cm (13 kom). Naklada: 14 komada. Studeni 2016.
- Svjetlana Sumpor: *Drago Jurak / Gradovi iz snova*, katalog izložbe. Urednica: Svjetlana Sumpor. Recenzent: akademik Tonko Maroević. Prijevod: Graham McMaster. Lektor: Boris Beck. Dizajn: Ante Rašić, Studio Rašić, Zagreb. Fotograf: Goran Vranić. Tisk: Printera, Sv. Nedelja. Format: 20x15 cm. Naklada: 400 komada. 7. studenog 2016. ISBN 978-953-6660-64-3
- Poster Drago Jurak: *Raskošni brod*. Tisk: Art studio Azinović, Zagreb. Naklada: 300 komada. Studeni 2016.

- Poster Ivan Lacković: *Velika jesen*. Tisak: Art studio Azinović, Zagreb. Naklada: 300 komada. Studeni 2016.
- Vladimir Crnković: *Umjetnost Hlebinske škole*, četvrto izdanje. Dizajn: Boris Ljubičić. Recenzenti: Tonko Maroević, Franjo Mrzljak, Marijan Špoljar. Prijevod: Graham McMaster. Naklada: 500 komada. Tisak: Denona d.o.o., Studeni 2016. ISBN 978-953-6660-65-0.



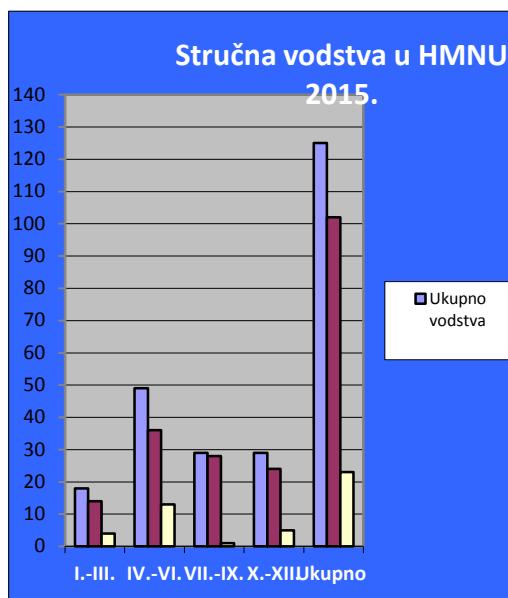
- Označivač stranica/kalendar za 2017. Motivi: I. Generalić *Drvoseče* (300 kom), D. Jurak *Grad na vodi* (300 kom), I. Lacković *Proljeće* (300 kom), I. Lacković *Četiri godišnja doba* (300 kom) i I. Rabuzin *Zelene šume* (300 kom). Prosinac 2016.

## 11. EDUKATIVNA DJELATNOST

### 11.1. Vodstva

125 stručnih vodstava kroz stalni postav HMNU, na hrvatskom (23) i engleskom jeziku (102), raznih delegacija, grupa, škola i pojedinaca iz Hrvatske i inozemstva, od toga studenti-vodiči 100, Svjetlana Sumpor 7, Filip Turković-Krnjak 8, Francetić/Manuela Vladić Maštruko 10 stručnih vodstava.

STRUČNA VODSTVA 2016.					
	I.-III.	IV.-VI.	VII.-IX.	X.-XII.	Ukupno
<b>Ukupno vodstva</b>	<b>18</b>	<b>49</b>	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>125</b>
<b>Na engleskom jeziku</b>	<b>14</b>	<b>36</b>	<b>28</b>	<b>24</b>	<b>102</b>
<b>Na hrvatskom jeziku</b>	<b>4</b>	<b>13</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>23</b>



### **11.3. Radionice i igmaonice (Francetić)**

U sklopu 21. muzejske edukativne akcije povodom Međunarodnog dana muzeja 2016. sa temom *Klik na klik*, pod naslovom *Klik na kulturni krajolik* od 18.4–18.5.2016. održano je ukupno 10 likovnih radionica – *Klik na klik, otkrivamo naive lik*.

- Održano je 8 likovnih radionica slikanja na staklu, specifičnog likovnog izražaja naivnog slikarstva sjeverozapadne Hrvatske. Polaznici radionica bili su učenici osnovne i srednje škole. Elemente i tijek stvaranja slikanja na staklu predočio im je voditelj radionice umjetnik naivne Ivan Andrašć. Radionice su održane u sklopu aktivnosti adventskog razdoblja.

Suradnik na likovnim radionicama za djecu i dokumentiranje (Turković-Krnjak).

- U realizaciji edukativnog projekta povodom Međunarodnog dana muzeja, obavljeni su pripremni radovi: kontakti, dogовори и координacija sa likovnim voditeljima (akademika slikarica Manuela Vladić Maštruko, studenti ALU) i učiteljicama u pojedinim školama kako bi utvrdili termine održavanja likovnih radionica. Nabavljeni su tableti za prezentaciju u izložbenom prostoru i likovni pribor za radionice u više navrata. Likovne radionice dokumentirane su fotografiranjem. Svaka radionica uvedena je u Evidenciju pedagoške djelatnosti.

Kako pedagoška djelatnost nema vlastiti prostor za odvijanje svojih programa, jedini je mogući izbor održavanje likovne radionice u prostoru stalnog izložbenog postava. Stoga se prije i nakon održavanja likovne radionice, obavljeno montiranje odnosno postavljanje radnog stola i sjedalica, a likovni pribor se donosi sa raznih lokacija u muzeju jer ne postoji jedinstveno spremište.

Sređivani su i arhivirani dječji radovi nakon završetka radionice u svrhu pripreme za konačni odabir za reprodukciju u PowerPoint prezentaciji. Pripremljene su (u digitalnom obliku) reprodukcije remek-djela i pripadajuće legende za daljnju uporabu. Skenirani su i digitalno su snimljeni odabrani dječji radovi za radnu upotrebu. Probrani su i sakupljeni digitalni snimci za reproduciranje u slikovnici i PowerPoint prezentaciji (djela i likovne radionice)

### **11.4. Ostalo**

- HMNU sudjelovao je u manifestaciji *Noć muzeja* 29.1.2016. od 18–22 sata. Muzej je posjetio 1.141 posjetitelj. Svi posjetitelji dobili su razglednicu, svaki 50-ti magnet, svaki 100-ti podložak za miš, svaki 500-ti eko torbu, a 1000-ti majicu i vodič HMNU.
- HMNU sudjelovao je u obilježavanju Međunarodnog dana muzeja 18.5.2016. Od 10–18 sati

Muzej je besplatno posjetilo 108 posjetitelja. Na Međunarodni dan muzej u stalnom postavu, na tabletima je bila prikazana virtualna izložba dječjih radova nastalih na radionicama tijekom edukativne akcije *Klik na klik, otkrivamo naivе lik*.

## 12. ODNOSI S JAVNOŠĆU

### 12.1. Objave u tiskanim i elektroničkim medijima

- Sastavljanje su i redovito odašiljane informacije i materijali o akcijama i izložbama Muzeja poštom, e-mailom i telefonom te ažuriran press adresar (Francetić, Sumpor, Tomašegović, Turković-Krnjak).
- Kontakti s novinarima i davanje intervjua vezanih uz projekte HMNU-a (Francetić, Sumpor).
- Sastavljanje informacije za info-knjžicu i web stranicu *Noć muzeja 2016.* o događanjima u HMNU-u povodom *Noći muzeja 2016.* (Turković-Krnjak).
- Kontakti s novinarima i davanje intervjua vezanih uz projekte HMNU-a. Sastavljanje informacija o projektu *Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike* za web stranicu HMNU i za medije (Najava i Aktualni projekti HMNU; koordiniranje prijevoda tekstova na engleski). Sastavljanje informacija o starim realiziranim projektima HMNU za objavu na web stranici. Sastavljanje informacija o projektu *Drago Jurak / Gradovi iz snova* za web stranicu HMNU i za medije (Najava i Aktualni projekti HMNU; koordiniranje prijevoda tekstova na engleski) (Sumpor).

#### Objavljeni osvrti u novinama i časopisima:

#### **Projekt: Dekodiranje slika 2**

– : *Dekodiranje slika / Svjetlana Sumpor.* 24 sata, Zagreb 14.1.2016, str. 7

Dalibor Jakus: *Ovaj mjesec čitamo. Ljepota i zdravlje*, Zagreb, veljača 2016.

Igor Mukić: *Promocija knjige Dekodiranje slika 2*, Naiva, g. 3, br. 6, Zagreb, zima 2016, str. 5.

D(arko). Kovačević: *Više informacija pomaže gledatelju u ocjeni umjetničke vrijednosti slike*, *Glas Slavonije*, Osijek 6.5.2016, str. 31.

Marina Ljubić: *Svetlana Sumpor: Dekodiranje slika 2. Studia lexicographica*, Leksikografski zavod Miroslav Krleža, Zagreb, g. 9 (2015), br. 1(16), str. 193–196. (izašlo iz tiska u rujnu 2016.)

*Izložba Dekodiranje slika ostaje otvorena do 17. siječnja.* [www.ljepotaizdravlje.hr](http://www.ljepotaizdravlje.hr), 5.1.2016.  
*Izložba Dekodiranje slika ostaje otvorena do 17. siječnja.* [www.jolie.hr](http://www.jolie.hr), 5.1.2016.  
*Stilueta preporuka: Izložba dekodiranje slika.* [www.stilueta.net](http://www.stilueta.net), 5.1.2016.  
*Posjetite izložbu Dekodiranje slika.* [www.wall.hr](http://www.wall.hr), 5.1.2016.  
*Izložba Dekodiranje slika 2 ostaje otvorena do 17. siječnja.* [www.trazim.com](http://www.trazim.com), 5.1.2016.  
*Izložba Dekodiranje slika 2 do 17. siječnja u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti.* [www.zagrebinfo.hr](http://www.zagrebinfo.hr), 6.1.2016.  
*Izložba Dekodiranje slika 2 do 17. siječnja u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti.* [www.novi-zagreb.hr](http://www.novi-zagreb.hr), 9.1.2016.  
D(arko). Kovačević: *Više informacija pomaže gledatelju u ocjeni umjetničke vrijednosti slike.* [www.glas-slavonije.hr](http://www.glas-slavonije.hr) 6.5.2016.

### **Projekt: Slikovnica Čudesni izvori**

Narcisa Vekić: "Čudesni izvori" - slikovnica sa stihovima Sanje Pilić. *Glas Slavonije*, 17.5.2016, str. 29.  
"Čudesni izvori" - slikovnica sa stihovima Sanje Pilić. [www.glas.hr](http://www.glas.hr), 16.05.2016.  
*Hrvatski muzej naivne umjetnosti predstavlja slikovnicu "Čudesni izvori".* [www.culturenet.hr](http://www.culturenet.hr), 16.5.2016.

### **Projekt: Krešimir Trumbetaš – skulpture, crteži i grafike**

–: "Cres / Skulpture, crteži i grafike Krešimira Trumbetaša". *Novi list*, Rijeka 15.6.2016, str. 60.  
Maja Burger: *Vodič kroz izložbe. Hrvatsko slovo*, Zagreb 17.6.2016, str. 18.  
W. Salković: *Creska izložba / Skulpture, crteži i grafike*. *Novi list*, Rijeka 18.6.2016., str. 20.  
–: *Očekujemo vas u Creskom muzeju*. *Novi list*, Rijeka 13.8.2016, str. 8  
–: *Krešimir Trumbetaš*. Naiva, g. 3, br. 7, Zagreb, proljeće 2016, str. 13.  
*Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike.* [www.culturenet.hr](http://www.culturenet.hr), 10.6.2016.  
*Izložba Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike.* [www.stancijaplat.com](http://www.stancijaplat.com), 13.6.2016.  
Bojan Purić: *Otvorena izložba Krešimira Trumbetaša*. [www.otoci.net](http://www.otoci.net), 16.6.2016.

### **Promocija Zbornika Ivan Generalić**

–: *Predstavljen zbornik o Ivanu Generaliću. Večernji list*. Zagreb 16.10.2016, str. 27.  
K. Matošević: *Generalić i naiva. Glas koncila*, Zagreb. 20.11.2016, str. 23.

Marina Tenžera: *Bijeli jeleni - himna nevinosti prirode i života.* 7 DNEVNO, 16.12.2016., str. 44-47.

Denis Derk: *Detektivska potraga za Generalićevim slikama.* [www.vecernji.hr](http://www.vecernji.hr), 19.10.2016. *Promocija Zbornika radova povodom 100. godišnjice rođenja Ivana Generalića.* [www.film-mag.net](http://www.film-mag.net), 16.10.2016.

### **Izložba: fra Ambroz Testen / Rukopis izvan umjetničkih matrica**

Darko Kovačević: *Posebnost fra Ambroza Testena.* Glas Slavonije, Osijek 26.10.2016, str. 30.

Sandra Brambila: *Pronicanje u uzvišenost.* Glas koncila, Zagreb 13.11.2016, str. 23.

Darko Kovačević: *Posebnost fra Ambroza Testena.* [www.glas.hr](http://www.glas.hr), 25.10.2016.

*Rukopis izvan umjetničkih matrica u Hrvatskom muzeju naive.* [www.apoliticni.hr](http://www.apoliticni.hr), 25.10.2016.

*Zagrebačka događanja koja ne smijete propustiti ovaj tjedan.* [www.wall.hr](http://www.wall.hr), 26.10.2016.

### **Projekt: Drago Jurak / Gradovi iz snova**

mt: *Izložba „Gradovi iz snova“ Drage Juraka.* Jutarnji list, Zagreb 17.11.2016, str. 44.

Renata Tatara: *Umjetniku za 105. rođendan.* Glas koncila, Zagreb 4.12.2016, str. 23.

*Izložba "Gradovi iz snova" u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti.* [www.film-mag.net](http://www.film-mag.net), 17.11.2016.

*Drago Jurak / Gradovi iz snova.* [www.povijest.hr](http://www.povijest.hr)

### **HMNU općenito:**

–: *KUSIK: Kniferu je mjesto na listi, pa i na njenu vrhu!* Glas Slavonije, Osijek 11.5.2016, str. 30.

–: *Najbolji dubrovački muzej,* DU list, 11.05.2016, str. 38.

Hrvoje Šlabek: *Na trijenale naive u Moskvi nećemo poslati ni jednu sliku.* Večernji list, Zagreb 25.07.2016, str. 22.

Denis Derk: *Ministarstvo će financirati Lipovca i Tita.* Večernji list, Zagreb 23.12.2016, str. 32.

*Choosin a country's artworks for Europeana 280: Croatia.* [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu), 26.04.2016. *Europeana 280 - koja je djela Hrvatska odabrala kao svoj doprinos europskom nasljeđu.* [www.mdc.hr](http://www.mdc.hr), 26.04.2016.

- : TRIP ADVISOR KAŽE Ovaj dubrovački muzej najbolji je u Hrvatskoj. [www.dulist.hr](http://www.dulist.hr), 02.05.2016.
  - : Dubrovački muzej ratne fotografije i Bukovčeva kuća na listi 10 najboljih. [www.dubrovniknet.hr](http://www.dubrovniknet.hr), 02.05.2016.
  - : Zagreb me enseno arte naif. [www.elmundoesunlibro.com](http://www.elmundoesunlibro.com), 7.5.2016.
  - : Zagreb u Michelinovom vikend vodiču, [www.vecernji.hr](http://www.vecernji.hr), 28.06.2016.
- Unexpected Masterpieces in the Croatian Museum of Naive Art.* <https://stephentravels.com>, 27.6.2016.

## 12.2. Sudjelovanje u radijskim i televizijskim emisijama

- Intervju s novinarkom Ana Marijom Palić za emisiju *Zagrebačka petarda*. Radio Student, 25.3.2016., emitirano 14.4.2016. (Sumpor).
- *Zagrebački leksikon*, Z1 televizija: Emisija posvećena HMNU, 13.4.2016., emitirano 12.5.2016. (Francetić, Sumpor, Turković-Krnjak).
- Intervju s urednikom Goranom Kušecom na promociji slikovnice *Čudesni izvori* za emisiju *Čičak*. Radio Zagreb, I. program, 20.5.2016. (Francetić).
- Intervju s novinarkom Vesnom Bihar za emisiju *Kulturne minute*. Katolički radio, 15.6.2016. (Sumpor).
- Intervju s novinarskom Slavicom Parov za emisiju Vijesti iz kulture: Kulturni turizam u Zagrebu. HTV1, 15.8.2016. (Francetić).
- Izjava novinaru Ervinu Bajuku za TV-emisiju *Školski sat: Biblije*. Hrvatska televizija, 11.11.2016. (Sumpor)
- Intervju s novinarkom Vesnom Živko za emisiju *Kulturne minute*. Katolički radio, 17.11.2016. (Sumpor)
- Intervju s novinarkom Vesnom Zovko za emisiju *Dobro jutro, Hrvatska*. Hrvatska radiotelevizija, 28.11.2016., emitirano 3.12.2016. (Sumpor)

### Prisustvo na televiziji:

- HRT3: Repriza dokumentarnog filma o Ivanu Rabuzinu *Ključ sreće*, 10.2.2016. i 28.11.2016. (ideja i scenarij: S. Sumpor).
- HTV1, *Dobro jutro Hrvatska*: Najava izložbe Krešimir Trumbetaš - Skulpture, crteži i grafike, 15.6.2016.
- HTV1, *Dobro jutro Hrvatska*: Najava izložbe fra Ambroz Testen, 26.10.2016

- HTV1, Vijesti iz kulture: *U zagrebačkom muzeju naivne umjetnosti otvorena izložba fra Testena*, 27.10.2016.
- HTV1, *Dobro jutro Hrvatska: Rukopis izvan umjetničkih matrica u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti*, 25.11.2016.
- HTV1, *Dobro jutro Hrvatska: Najava izložbe Drage Juraka*, 17.11.2016.
- HTV1, *Dobro jutro Hrvatska: Izložba Drago Jurak / Gradovi iz snova*, 3.12.2016

#### **12.4. Promocije i prezentacije**

- U sklopu 20. muzejske edukativne akcije *Održivost* u Muzeju Mimara održana je 20.5.2016. promocija slikovnice *Čudesni izvori* s pjesmama Sanje Pilić. Promotori: ravnateljica HMNU Mira Francetić Malčić, Sanja Pilić. Promociju je vodio glumac Pavle Vrkljan, a Hrvoje Hegedušić je izveo nekoliko uglazbljenih pjesama iz slikovnice. Pjesme čitao Pavle Vrkljan i učenica Lucija Botica.

Na promociji je prisustvovalo 221 djece iz zagrebačkih osnovnih škola. Foto, video i audio dokumentacija (Filip Turković-Krnjak).

- Otvorenje izložbe *Krešimir Trumbetaš / Skulpture, crteži i grafike* u Creskom muzeju, Cres, 15.6.2016. Na otvorenju govorili: Jelena Dunato, Svjetlana Sumpor, Krešimir Trumbetaš i Mira Francetić Malčić. Foto, video i audio dokumentacija Filip Turković-Krnjak.
- Promocija Zbornika radova *Ivan Generalić - djelo, život, vrijeme* održana 28.7.2016. u Galeriji naivne umjetnosti u Hlebinama. Sudjelovali: Robert Čimin, ravnatelj Muzeja grada Koprivnice, Mira Francetić Malčić, ravnateljica HMNU-a, urednici zbornika Marijan Špoljar i Helena Kušenić (Francetić, Turković-Krnjak, Tomašegović).
- Promocija Zbornika radova *Ivan Generalić - djelo, život, vrijeme* održana 17.10.2016. u Muzeju Mimara. Nakon pozdravne riječi ravnateljice HMNU Mire Francetić Malčić, zbornik je predstavio ravnatelj Muzeja grada Koprivnice Robert Čimin, inicijator i član organizacijskog odbora skupa Marijan Špoljar te recenzenti akademik Tonko Maroević i dr. sc. Frano Dulibić. Na promociji je bila izložena slika nedavna akvizicija HMNU-a, slika I. Generalića *Požar*. Poslije predstavljanja Zbornika prikazan je dokumentarni film o I. Generaliću *Slikar svoje zemlje prema scenariju Miljenka Bukovčana i Milana Bešlića*, u režiji Miljenka Bukovčana. Na promociji je bilo prisutno 57 ljudi.
- Otvorenje izložbe *fra Ambroz Testen / Rukopis izvan umjetničkih matrica* u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti 26.10.2018. Na otvorenju govorili: Mira Francetić Malčić, Margarita Sveštarov Šimat, akademik Tonko Maroević i fra Ivan Gavran.

- Otvorenje izložbe *Drago Jurak / Gradovi iz snova* u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti 17.11.2016. Na otvorenju govorili: Mira Francetić Malčić, Svjetlana Sumpor, akademik Tonko Maroević.

## **12.7. Ostalo**

Luko Paljetak / Gold Collection, dvostruki CD, Croatia Records 2016. Na CD-u objavljene dvije uglazbljene pjesme Luke Paljetka iz slikovnice *Slike stihom ispričane / Antologija*, 2013.

## **13. MARKETINŠKA DJELATNOST**

Proizvodnja promotivnih sredstava (Tomašegović):

- Podloga za miš: Ivan Rabuzin *Aleja* (10 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Travanj 2016.
- Podloga za miš: Ivan Rabuzin *Na bregovima - prašuma* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Travanj 2016.
- Podloga za miš: Emerik Feješ *Markov trg u Zagrebu* (10 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Travanj 2016.
- Šalice: Ivan Rabuzin *Zelene šume* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Svibanj 2016.
- Šalice: Ivan Generalić *Drvosječe* (10 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Svibanj 2016.
- Crna eko torba: Ilija Bosilj *Sedam anđela Apokalipse* (10 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Svibanj 2016.
- Eko torba natur: Ivan Lacković *Četiri godišnja doba/Proljeće* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Svibanj 2016.
- Eko torba natur: Slavko Stolnik *Krave se vraćaju* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Svibanj 2016.
- Crna eko torba: Ilija Bosilj *Sedam anđela Apokalipse* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- Podloga za miš: Krešimir Trumbetaš *Razgovor* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- Eko torba: Krešimir Trumbetaš *Trio* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.

- Majice: Krešimir Trumbetaš *Let II* (19 kom) i *Trio* (6 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- Eko torba: Eugen Buktenica *Ribarski konvoj* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- Eko torba: Matija Skurjeni *To je samo sanja kako zmija navaljuje na mene* (10 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- Eko torba: Ivan Rabuzin *Šume* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- Šalica: Ivan Generalić *Drvoseče* (10 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- Majica: Mijo Kovačić *Čovjek s klobukom* (40 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Lipanj 2016.
- Eko torba: Ivan Rabuzin *Velika šuma* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Srpanj 2016.
- Eko torba: Ivan Rabuzin *Četiri godišnja doba* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Srpanj 2016.
- Eko torba: Slavko Stolnik *Krave se vraćaju* (20 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Srpanj 2016.
- Podložak za miš: Slavko Stolnik *Krave se vraćaju* (50 kom). Izrada: Mediterraneus j.d.o.o., Zagreb. Srpanj 2016.
- Majica: Krešimir Trumbetaš *Trio* (20 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Srpanj 2016
- Podlošci za čaše: Ivan Lacković *Četiri godišnja doba* (400 kom). Izrada: Team Obrt, Zagreb. Srpanj 2016.
- Magnet: Ilija Bosilj *Noina Arka* (50 kom). Izrada: Team Obrt, Zagreb. Srpanj 2016.
- Magnet: Martin Mehkek *Mladoženja* (50 kom). Izrada: Team Obrt, Zagreb. Srpanj 2016.
- Magnet: Ivan Generalić *Autoportret* (50 kom). Izrada: Team Obrt, Zagreb. Srpanj 2016.
- Eko torba: Eugen Buktenica *Ribarski konvoj* (20 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Eko torba: Ivan Rabuzin *Velika šuma* (20 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.

- Eko torba: Slavko Stolnik *Krave se vraćaju* (30 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Puzzle: Slavko Stolnik *Krave se vraćaju* (20 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Eko torba: Ivan Rabuzin *Šume II* (20 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Eko torba: Ivan Lacković *Četiri godišnja doba/Proljeće* (20 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Eko torba crna: Znak HMNU (10 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Eko torba: Ilija Bosilj *Sedam anđela Apokalipse* (10 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Šalica: Ivan Rabuzin *Na bregovima-prašuma* (10 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Šalica: Ivan Generalić *Drvoseče* (10 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Rujan 2016.
- Majica: Mijo Kovačić *Čovjek s klobukom* (5 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Majica: Znak HMNU (20 kom). Izrada: Mediterraneo j.d.o.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Magnet: Ivan Generalić *Drvoseče* (100 kom). Izrada: Team print, Zagreb. Studeni 2016.
- Magnet: Ivan Lacković *Plava zima* (100 kom). Izrada: Team print, Zagreb. Studeni 2016.
- Magnet: Ivan Rabuzin *Na bregovima-prašuma* (100 kom). Izrada: Team print, Zagreb. Studeni 2016.
- Podložak za miša: Ivan Lacković *Proljeće* (20 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Podložak za miša: Ivan Rabuzin *Na bregovima-prašuma* (20 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Podložak za miša: Ivan Rabuzin *Aleja* (20 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Podložak za miša: Slavko Stolnik *Krave se vraćaju* (20 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.

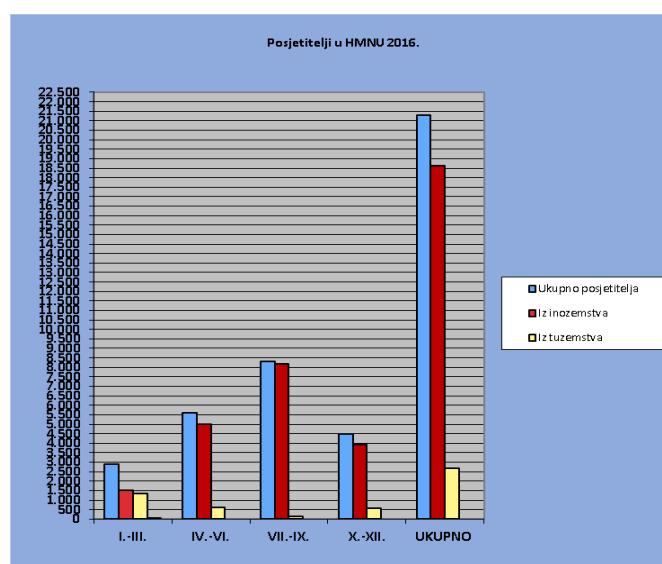
- Puzzle: Ivan Generalić *Drvoseče* (20 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Puzzle: Slavko Stolnik *Krave se vraćaju* (20 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Eko torba: Ivan Lacković *Proljeće* (20 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Eko torba: Ilija Bosilj *Sedam anđela Apokalipse* (10 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Šalica: Ivan Generalić *Drvoseče* (10 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Šalica: Ivan Rabuzin *Na bregovima–prašuma* (10 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Šalica: Ivan Lacković *Četiri godišnja doba* (10 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Šalica: Ivan Rabuzin *Zelene šume* (10 kom). Izrada: Mediteraneo t.o., Zagreb. Studeni 2016.
- Majica: Ivan Generalić *Drvoseče* (40 kom). Izrada: Promo-Plus d.o.o., Zagreb. Prosinac 2016.
- Majica: Ivan Rabuzin *Na bregovima–prašuma* (65 kom). Izrada: Promo-Plus d.o.o., Zagreb. Prosinac 2016.
- Majica: Emerik Feješ *Milanska katedrala* (10 kom). Izrada: Promo-Plus d.o.o., Zagreb. Prosinac 2016.
- Majica: *Museum* (100 kom). Izrada: Promo-Plus d.o.o., Zagreb. Prosinac 2016.

## 14. UKUPAN BROJ POSJETITELJA

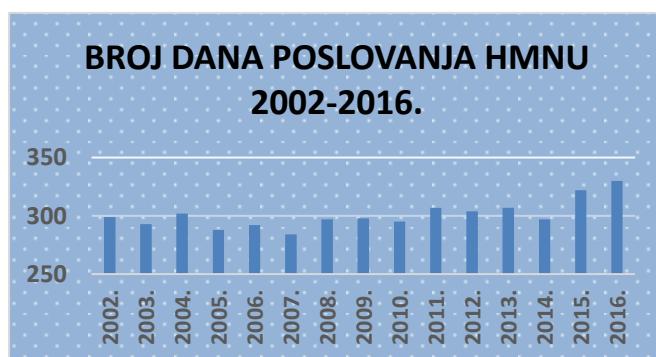
Ukupan broj posjetitelja u HMNU: 21.273.

U 330 dana poslovanja stalni postav Hrvatskog muzeja naivne umjetnosti razgledalo je 21.273 posjetitelja: 2.659 hrvatskih i 18.618 stranih posjetitelja.

Ukupan broj posjetitelja izvan prostora HMNU: 2.296 (promocija slikovnice *Čudesni izvori* 221, izložba Krešimir Trumbetaš na Cresu 2.018, predstavljanje Zbornika radova *Ivan Generalić – djelo, život, vrijeme* 57).



U 2016. godini, u odnosu na isto razdoblje u 2015. godini, zabilježen je porast posjetitelja od 0,76 %.



## **15. FINANCIJE**

### **15.1. Izvori financiranja (u %)**

RH = 73,54 %

lokalna samouprava = 0,68 %

vlastiti prihodi = 22,34 %

sponzorstvo –

donacije = 3,44

### **15.2. Investicije**

- Plaćanje osiguranja fundusa i imovine HMNU iz vlastitih sredstava.
- U svrhu ostvarenja planiranih preventivnih mjera zaštite poslovnog prostora koji koristi HMNU uveden je video nadzor u izložbeni prostor. Video kamerama uspostavljena je veća pokrivenost i vidljivost muzejskog prostora. Cilj nam je bio uspostaviti efikasan nadzor i kontrolu, umanjiti rizik kriznih situacija, te poboljšati čuvanje i štićenje izloženih umjetnina visoke spomeničke vrijednosti.

## **16. OSTALE AKTIVNOSTI**

### **16.2. Ostalo**

- Sudjelovanje u manifestaciji *Noć muzeja*, 29.1.2016. (Francetić, Sumpor, Turković-Krnjak).
- Rad u Stručnom vijeću HMNU-a (Francetić, Sumpor, Turković-Krnjak).
- Rad u Muzejском vijeću (Francetić, Sumpor).
- Povremena dežurstva u izložbenom prostoru (Francetić, Sumpor, Turković-Krnjak).

#### Problem prostora HMNU

U cilju rješavanja problema nedostatnog prostora, upućeno je traženje Gradonačelniku, DUUDI-ju i Ministarstvu kulture RH a za osiguranje spremišnog prostora HMNU-a, dislocirane sigurnosne čuvaonice i prostora za pohranu predmeta s tavana koji nemaju adekvatne uvjete. Gradonačelnik nas je uputio na DUUDI, od kojeg nismo primili nikakav odgovor.